

Here is a list of words that reflect Japanese teenagers' lifestyle. Match the words to their meanings! (Answers below)

- | | |
|----------|---------|
| 1. ファミレス | 5. コスプレ |
| 2. スマホ | 6. ゲーセン |
| 3. フリーター | 7. プリクラ |
| 4. コンビニ | 8. マック |



- A インターネットができるけいたい電話^{でんわ}です。
- B 小さい写真^{ちい しゃしん}のシール^{つく}が作れる機械^{きかい}です。プリントクラブといます。
- C 24時間^{じかん}やっている、コンビニエンスストアです。
- D マクドナルドのことです。
- E アニメやマンガのキャラクターの服^{ふく}を着^きます。
- F 夜中^{よなか}までやっているファミリーレストランです。
- G 高校^{こうこう}を卒業^{そつぎょう}したあと、就職^{しゅうしょく}しないで、アルバイト^{ひと}をつづける人です。
- H いろいろなゲームの機械^{きかい}がある場所^{ばしょ}です。

(Answers: 1.F, 2.A, 3.G, 4.C, 5.E, 6.H, 7.B, 8.D)

わかものことば
■若者言葉

めちゃくちや This is an onomatopoeic expression meaning confused, absurd, messy. It is also used to intensify, as in 「その映画はめちゃくちや面白い」'That film's really interesting.' Derived from this is めっちや, which is the latest intensifier used by young people, as in 「めっちやうま」 'really yummy'. It was brought to prominence when the Japanese swimmer who lost her race in the Olympics described the experience as 「めっちや悔し〜い」, verrry mortifying.

〜系 This word means system or group, as in 理系、文系, science, liberal arts (strand, course), but young people use it to mean 'type', as in 「渋谷系ファッションが人気です。」,

Shibuya being a hub of social life for Tokyo youth. A new buzzword, 出会い系サイト refers to a virtual meeting site where you can make new email friends, メル友. And in the diary below, ねばねば系 is used to refer to 'sticky type things'.

■メルマガ Mail Magazine

Internet mail magazines are becoming very popular with young people. This is a virtual magazine where anybody can contribute information for anybody to read. Contributions often take the form of a continuous diary. Even Prime Minister Koizumi contributes to a メルマガ ! Here is the first instalment from the diary of 彩奈さん (Ayana). You can continue to read her diary by accessing the メルマガ website, <http://backno.mini.mag2.com/r/servlet/Mback?id=M0003869> You will notice some interesting punctuation (and lack thereof!)

[2001/08/25 号]

あやな
彩奈の private mail を読んでいただきありがとうございます☆初めまして(*^▽^*) / 彩奈です♪

か おそ きょう あやな まいにち につ
書くのが遅くなつてごめんなさい m(__)m 今日からみなさんに彩奈のプライベートな毎日の日

き か いっかいめ きょう あやな じ こしょうかい
記を書きたいと思います！一回目の今日は彩奈の自己紹介とプロフから♪

あやな ねんれい さい
なまえ☆彩奈 年齢☆19才

せいねんがっぴ
生年月日☆1995.10.19

せいざ ざ
星座☆てんびん座

けつえきがた がた
血液型☆O型

す どくしょ しろ かれ
好きなモノ☆読書・ピアノ・メール・白いごはん・彼♪

きら なつとう けい
嫌いなモノ☆納豆・オクラ(ねばねば系)

くわ につ き しょうかい
□■詳しいプロフはまた日記で紹介します！

こんご あやな ねが
では今後とも彩奈をよろしくおねがいします¥(*^o^*)／



■ 顔文字 Smileys

Ayana's diary entry contained a number of face marks which are explained below, together with some commonly used marks. These marks are used to enhance meaning, and when sending mail messages by mobile phone they often replace words to save space. Could this be the written language of the future?!

(^_^) うれしい this basic smiling face has many variations

(^_^;) しまった the semi-colon indicates perspiration

(;;) 泣く "kanashii" / crying face

m(__)m ごめんなさい・おねがいします / bowing head with hands

(*^▽^*)／ variation on the smiling face, with hand up in greeting

¥(*^o^*)／ same as the above, with one hand showing the peace sign

(^/~ ~ さよなら hand waving farewell

Created by Cathy Jonak